

### III Finals of the Chinese Phonetic System

a	啊	i	衣	u	乌	ü	迂
ā		iā	呀	ua	蛙		
o	喔	iy		uo	窝		
ō				uō			
e	鹅	ie	耶			üe	约
ē		iē					
ai	哀			uai	歪		
āi				uei	威		
ao	熬	iao	腰				
āo		iāo					
ou	欧	iou	忧				
ōu		iōu					
an	安	ian	烟	uan	弯	uan	冤
ān		iān		uān		uān	
en	恩	in	因	uen	温	ün	晕
ēn		iin					
ang	昂	iang	央	uang	汪		
āng		iāng		uāng			
eng	亨的韵母	ing	英	ueng			
ēng		iing		uēng	翁		
ong	轰的韵母	iong	雍				
ōng		iōng					

(1) “知、蚩、诗、日、资、雌、思”等字的韵母用 i。

The finals of such words as 知、量、诗、日、资、雌、思 are i.

(2) 韵母儿写成er, 用做韵尾的时候写成r。

The final 儿 is written as er, and if it is used as finals, it is written as er.

(3) 韵母  $\text{e}$  单用的时候写成  $\hat{\text{e}}$ 。

The final  $\nabla$  if used alone is written as  $\hat{e}$ .

(4) i行的韵母,前面没有声母的时候,写成 yi(衣), ya(呀), ye(耶), yao

The final *i* is written as *yi* (衣), *ya* (呀), *ye* (耶), *yao* (腰), *you* (优), *yan* (烟), *yin* (因), *yang* (央), *ying* (英), *yong* (雍) if there are no initials before it.

行的韵母,前面没有声母的时候,写成 wu(乌), wa(蛙), wo(窝),

wai(歪), wei(威), wan(弯), wen(温), wang(汪), weng(翁).  
The final u is written as wu(乌), wa(蛙), wo(窝), wai(歪), wei(威), wan(弯), wen(温), wang(汪), weng(翁) if there is no initial before it.

## 附录

汉语拼音方案

# The Chinese Phonetic System

字母表

## I The Chinese Phonetic Alphabet

字母名称	Aa	Bb	Cc	Dd	Ee	Ff	Gg
	ア ヤ	バ パ	カ ガ	ダ タ	エ エ	フ フ	グ グ
	Hh	Ii	Jj	Kk	Ll	Mm	Nn
	ハ ヤ	イ イ	ジ ジ	カ タ	レ レ	メ メ	ニ ニ
	Oo	Pp	Qq	Rr	Ss	Tt	
	オ オ	パ タ	ク ク	リ リ	セ セ	テ テ	
	Uu	Vv	Ww	Xx	Yy	Zz	
	ウ ウ	ヴ タ	ワ ヤ	エ リ	イ イ	ジ ジ	

v 只用来拼写外来语、少数民族语言和方言。

字母的手写体依照拉丁字母的一般书写习惯。  
V only used for the spelling of foreign language, minority language, and dialect. The handwritten form of the Chinese alphabet adopts the common written habit of Latin alphabet.

表  
中  
二

## II Initials of the Chinese Phonetic System

b	p	m	f	d	t	n	l
ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄈ	ㄊ	ㄊ	ㄋ	ㄌ
玻	坡	摸	佛	得	特	納	勒
g	k	h	j	q	x		
ㄍ	ㄎ	ㄏ	ㄐ	ㄑ	ㄒ		
哥	科	喝	基	欺	希		
zh	ch	sh	r	z	c	s	
ㄓ	ㄔ	ㄕ	ㄖ	ㄗ	ㄘ	ㄙ	
知	蚩	詩	日	資	雌	思	

在给汉字注音的时候,为了使拼式简短, zh ch sh 可以省作  $\dot{z}$   $\dot{c}$   $\dot{s}$ 。

When spelling the Chinese characters, zh ch and sh can be written in the shortened form of 2 ǎ ǎ.